



Concept 620

5.1 Lautsprecher

5.1 Speaker

5.1 Alt oparlantes

5.1 Hauts-parleurs

5.1 Altoparlanti

10006335

auna

www.auna-multimedia.com

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten:



INHALTSVERZEICHNIS

Technische Daten 4
Sicherheitshinweise 5
Vorderseite 6

Fernbedienung 7
Anschlussplan 18
Anschlussplan 2 9

Positionierung der Lautsprecher 10
Reinigung und Pflege 11

Spezielle Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland 12
Hinweise zur Entsorgung 14
Konformitätserklärung 14

English 15
Français 25
Español 35
Italiano 45

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10006335
Stromversorgung	220-240 V ~ 50/60 Hz
BT-Frequenz	2402-2480 MHz
BT-Sendeleistung (max.)	3,31 dBm
Frequenzempfindlichkeit	40 Hz-20 KHz
S/N Verhältnis	≥75 dB
Kanaltrennung	≥50 dB
Lautsprecher	6.5"+3"x5

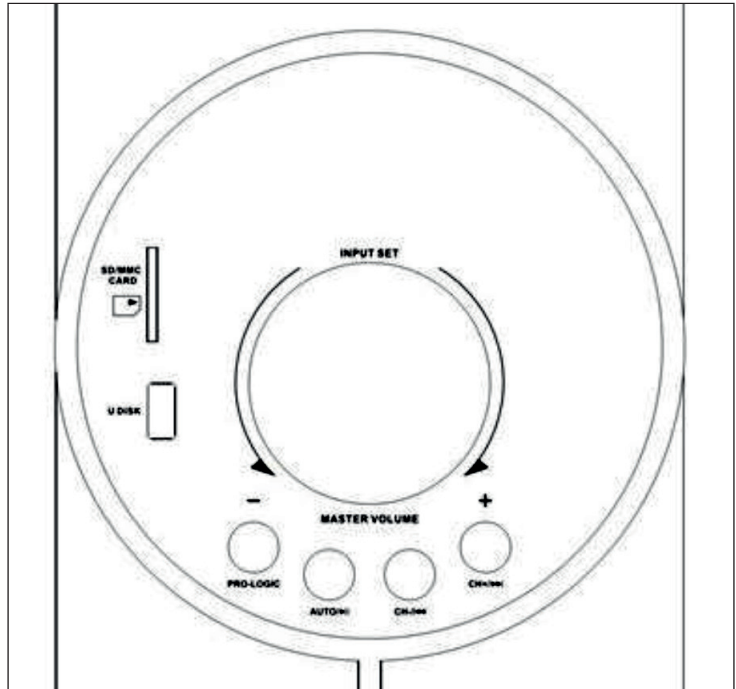
SICHERHEITSHINWEISE

Allgemeine Hinweise

- **Blitzschlag** - Wenn Sie das Gerät länger nicht benutzen oder es gewittert, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose der trennen Sie das Gerät vom Antennenanschluss. Dadurch werden Schäden am Produkt durch Blitzschlag und Überspannung vermieden.
- **Überlastung** - Überlasten Sie keine Steckdosen, Verlängerungskabel oder integrierten Steckdosen, da dies zu einem Brand oder Stromschlag führen kann.
- **Fremdkörper und Flüssigkeitseintritt** - Schieben Sie niemals Gegenstände jeglicher Art durch Öffnungen in das Gerät, da sie gefährliche Spannungspunkte berühren oder Teile kurzschließen können, die zu einem Brand oder einem elektrischen Schlag führen könnten. Verschütten Sie niemals Flüssigkeiten jeglicher Art auf dem Gerät.
- **Reparatur und Wartung** - Versuchen Sie nicht, dieses Produkt selbst zu warten, da Sie sich durch das Öffnen oder Entfernen von Abdeckungen gefährlichen Spannungen oder anderen Gefahren aussetzen. Überlassen Sie alle Wartungsarbeiten qualifiziertem Servicepersonal.
- **Schäden, die einen Service erfordern** - Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und wenden Sie sich an einen qualifizierten Fachbetrieb wenn eine der folgenden Situationen eintritt:
 - a) Wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist.
 - b) Wenn Flüssigkeit verschüttet wurde oder Gegenstände auf das Produkt gefallen sind.
 - c) Wenn das Produkt Regen oder Wasser ausgesetzt war.
 - d) Wenn das Produkt heruntergefallen oder beschädigt ist.
 - e) Wenn das Produkt eine deutliche verringerte Leistung aufweist.
- **Ersatzteile** - Wenn Ersatzteile benötigt werden, stellen Sie sicher, dass der Fachbetrieb, der die Teile ersetzt, nur Ersatzteile verwendet, die vom Hersteller zugelassen sind oder dieselben Eigenschaften wie das Originalteil haben. Unbefugter Austausch kann zu Feuer, Stromschlag oder anderen Gefahren führen.
- **Wärme** - Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Heizregistern, Öfen oder anderen Produkten (einschließlich Verstärkern) aufgestellt.

Hinweis: Kinder ab 8 Jahren, psychisch, sensorisch und körperlich eingeschränkte Menschen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer für sie verantwortlichen Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen.





VORDERSEITE

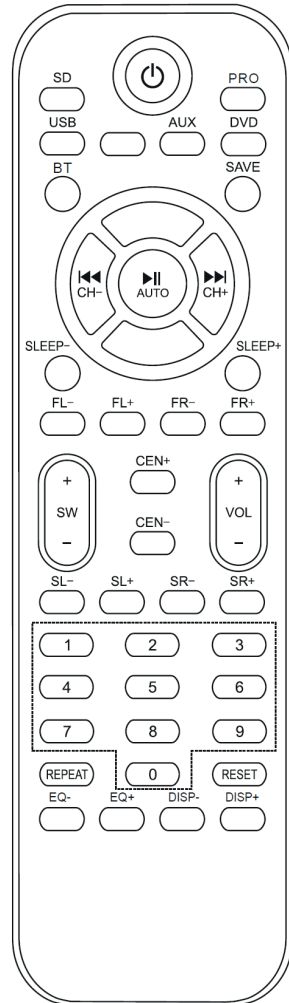


- INPUT SET: Wählen Sie hiermit die Eingangsquelle.
- MASTER VOLUME: Drehen zum Einstellen der Lautstärke.
- PRO-LOGIC: Pro-Logic-Taste
- AUTO/▶▶: USB/SD Wiedergabe/Pause.
- VOL-/◀◀/CH-: Zurück, wenn Sie die Taste länger als 3 Sek. halten, reduziert sich die Lautstärke.
- VOL+/▶▶/CH+: Vorheriger Titel in USB/SD. Vorwärts, wenn Sie die Taste länger als 3 Sek. halten, erhöht sich die Lautstärke.
- SD/MMC CARD: SD/MMC-Kartenleser
- U DISK: USB-Anschluss

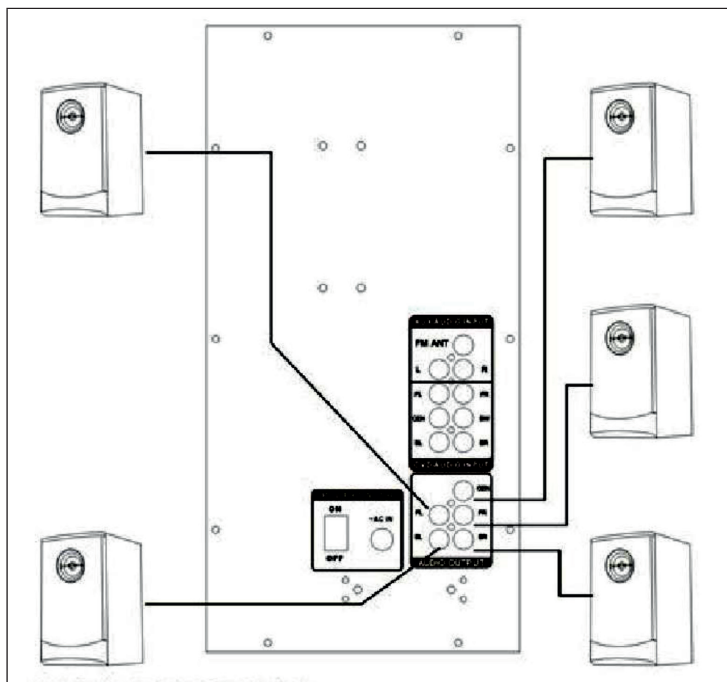
Hinweis: Die verwendende SD-Speicherkarte muss min. 512 MB formatierten Speicher besitzen.

FERNBEDIENUNG

	Ein-/Ausschalter (Standby)
SD	SD-Wiedergabe
PRO	Pro-Logic-Kanalwahl
USB	USB-Speicher
AUX	AUX-Wiedergabe
DVD	DVD-Wiedergabe
BLUE	BT-Wiedergabe
	Wiedergabe/Pause
	USB/SD: Vorheriger Titel
	USB/SD: Nächster Titel
SLEEP +/-	Einschlaf timer
FL +/-	Lautstärke vorne links
FR +/-	Lautstärke vorne rechts
SW +/-	Lautstärke Subwoofer
CEN +/-	Lautstärke Center
VOL +/-	Gesamtlautstärke
SL +/-	Lautstärke Surround links
SR +/-	Lautstärke Surround rechts
0-9	Nummertasten - Titel direkt wählen
REPEAT	Wiederholung
RESET	Zurücksetzen, Drücken Sie diese Taste bei maximaler Lautstärke und eingeschalteten Gerät
EQ +/-	Equalizereinstellung (USB/SD)
DISP +/-	Helligkeitseinstellung



ANSCHLUSSPLAN 1



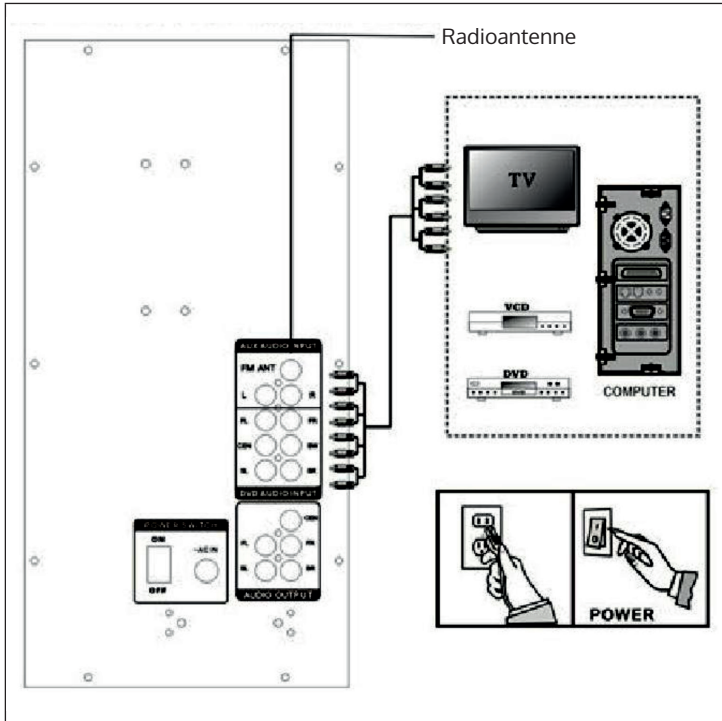
Lautsprecheranschlüsse

Schließen Sie die vorderen, den Center- und die Surroundlautsprecher entsprechend an die 5.1-Anschlüsse an.

- Schließen Sie die vorderen Lautsprecher an den Anschluss FRONT SPEAKERS an.
- Schließen Sie den Center-Lautsprecher an den Anschluss CENTER an.
- Schließen Sie den Surroundlautsprecher an den Anschluss SURROUND SPEAKERS an.

Hinweis: Platzieren Sie keine magnetischen Gegenstände in die Nähe der Lautsprecher.

ANSCHLUSSPLAN 2

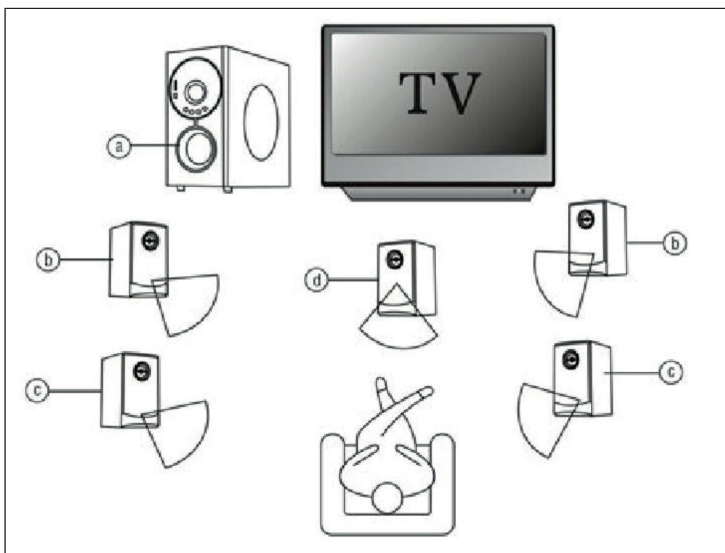


Anschluss von Zubehör

Schließen Sie das Zubehör den Farben entsprechend an: Rote Stecker und Anschlüsse: Linker Audiokanal.

Hinweis: Schließen Sie die Stecker richtig an. Lose Verbindungen können ein Summen und andere Störgeräusche verursachen. Wichtig: Schließen Sie sämtliches Zubehör an und verbinden Sie erst danach das Gerät mit dem Stromnetz.

POSITIONIERUNG DER LAUTSPRECHER




- (a) Subwoofer: Stellen Sie den Subwoofer auf den Boden.
- (b) Vordere Lautsprecher
- (c) Surroundlautsprecher: Stellen Sie diese Lautsprecher auf Höhe und ein wenig hinter Ihrer Sitzposition ca. 1 m oberhalb Ihrer Ohren auf.
- (d) Mittlerer Lautsprecher: Stellen Sie diesen Lautsprecher zwischen den vorderen Lautsprechern auf.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Verwenden Sie ein weiches Tuch, um die Oberfläche des Lautsprechers zu reinigen. Verwenden Sie zur Reinigung keine Scheuerschwämme, Scheuermittel oder scharfe Reiniger.
- Wenn der Lautsprecher während eines Gewitters nicht richtig funktioniert, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und stecken Sie ihn nach einer Minute wieder ein.
- Lassen Sie keine kleinen Gegenstände oder Flüssigkeiten in den Lautsprecher fallen.
- Falls Sie kleine Gegenstände oder eine Flüssigkeit im Inneren des Lautsprechers finden und Rauch oder Geruch austritt, trennen Sie den Lautsprecher sofort vom Stromnetz und wenden Sie sich zur Inspektion und Reparatur an einen Fachbetrieb.

SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichene Mülltonne (WEEE Symbol). 
- Sie haben Altbatterien und Altkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühlampen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühlampen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern Sie nicht das WEEE Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

Rücknahmepflicht der Vertreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkauffläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

- 1 bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
- 2 auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm²) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5, 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden:
www.take-e-back.de
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 anbieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie die Möglichkeit eine Altgerätabholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 08:00 und 16:00 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

Chal-Tec Fulfillment GmbH
Norddeutschlandstr. 3
47475 Kamp-Lintfort

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält. (»Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber).

Hinweis zur Abfallvermeidung

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

Dieses Produkt enthält Batterien. Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von Batterien gibt, dürfen die Batterien nicht im Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur Entsorgung von Batterien. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

**Hersteller:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

Importeur für Großbritannien:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Hiermit erklärt Chal-Tec GmbH, dass der Funkanlagentyp Concept 620 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: use.berlin/10006335

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this device. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent possible damages. We assume no liability for damage caused by disregard of the instructions and improper use. Scan the QR code to get access to the latest user manual and more product information.



CONTENT

Technical Data	16
Safety Instructions	17
Front Panel	18
Control Panel	19
Connection Diagram 1	20
Connection Diagram 2	21
Positioning the Speakers	22
Cleaning and Care	23
Disposal Considerations	24
Declaration of Conformity	24

TECHNICAL DATA

Item number	10006335
Power supply	220-240 V ~ 50/60 Hz
BT frequency	2402-2480 MHz
BT radio-frequency power (max.)	3.31 dBm
Frequency Response	40 Hz-20 kHz
S/N Ratio	≥75 dB
Separation	≥50 dB
Speaker	6.5"+3"×5

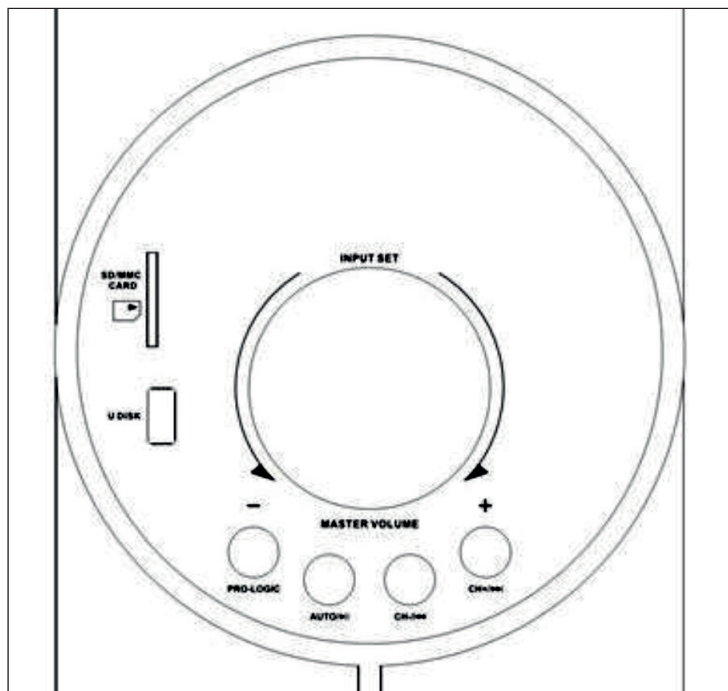
SAFETY INSTRUCTIONS

General information

- **Lightning** - If you are not going to use the device for a long time or if there is a storm, disconnect the plug from the electrical outlet and disconnect the device from the antenna connector. This will avoid damage to the product that may be caused by lightning or overvoltage.
- **Overload** - Do not overload power outlets, extension cords, or built-in power outlets, as this may result in a fire or electric shock.
- **Foreign objects and liquid** - Never push objects of any kind through openings in the device as they may touch dangerous voltage points or short out parts, which could result in a fire or electric shock. Never spill liquids of any kind on the device.
- **Repairs and maintenance** - Do not attempt to service this product yourself, as opening or removing covers will expose you to dangerous voltages or other hazards. Leave all maintenance to qualified service personnel.
- **Damage requiring service** - Disconnect the power plug from the outlet and consult a qualified specialist if any of the following conditions occur:
 - a) If the power cord or plug is damaged.
 - b) If liquid has been spilled or objects have fallen onto the product.
 - c) If the product has been exposed to rain or water.
 - d) If the product has been dropped or damaged.
 - e) If the product has a markedly reduced performance.
- **Replacement parts** - When replacement parts are required, make sure that the service professional who replaces the parts only uses replacement parts that have been approved by the manufacturer or that have the same characteristics as the original part. Unauthorized replacement may result in fire, electric shock or other hazards.
- **Heat** - Do not place the unit near heat sources such as radiators, heaters, stoves or other products (including amplifiers).

Note: This device may be only used by children 8 years old or older and persons with limited physical, sensory and mental capabilities and / or lack of experience and knowledge, provided that they have been instructed in use of the device by a responsible person who understands the associated risks.


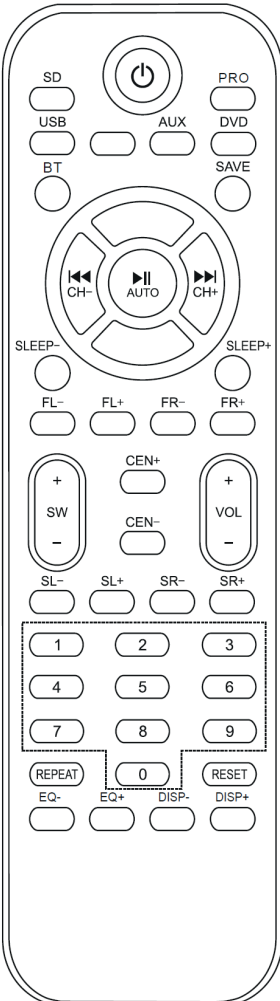



FRONT PANEL



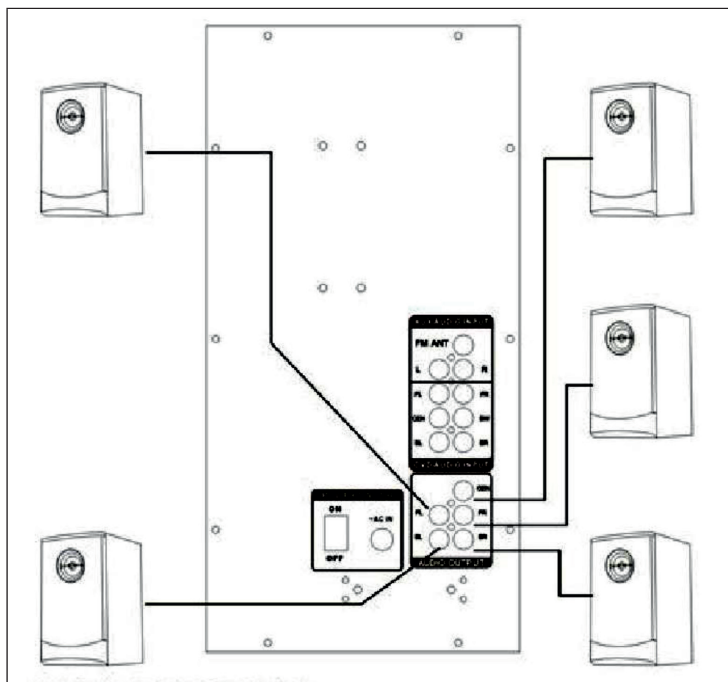
- INPUT SET: when pressing the button, the function is „input“ function.
- MASTER VOLUME: when rotating the button, the function os Volume+/ Volume- function.
- PRO-LOGIC: pro-logic function key.
- AUTO/II: USB/SD pause/play function key.
- VOL-/II/CH-: „previous“ will be „volume-“ function if you keep pressing it more than 3 seconds. Previous song when USB/SD input;
- VOL+/II/CH+: „next“ will be „volume+“ function if you keep pressing it more than 3 seconds. Next song when USB/SD input;
- SD/MMC CARD: SD card socket
- U DISK: USB socket

Note: When using SD card function, it is required to choose SD card whose memory is more than 512 MB and also is legal edition.

CONTROL PANEL

	On/off switch (standby)	
SD	SD playback	
PRO	Pro-Logic channel selection	
USB	USB memory	
AUX	AUX playback	
DVD	DVD playback	
BLUE	BT playback	
	Play/Pause	
	USB/SD: Previous track	
	USB/SD: Next track	
SLEEP +/-	Sleep timer	
FL +/-	Volume front left	
FR +/-	Volume front right	
SW +/-	Subwoofer volume	
CEN +/-	Center volume	
VOL +/-	Total volume	
SL +/-	Volume surround left	
SR +/-	Volume surround right	
0-9	Number keys - direct title selection	
REPEAT	Repeat	
RESET	Reset, press this button with maximum volume and power on	
EQ +/-	Equalizer adjustment (USB/SD)	
DISP +/-	Brightness adjustment	

CONNECTION DIAGRAM 1



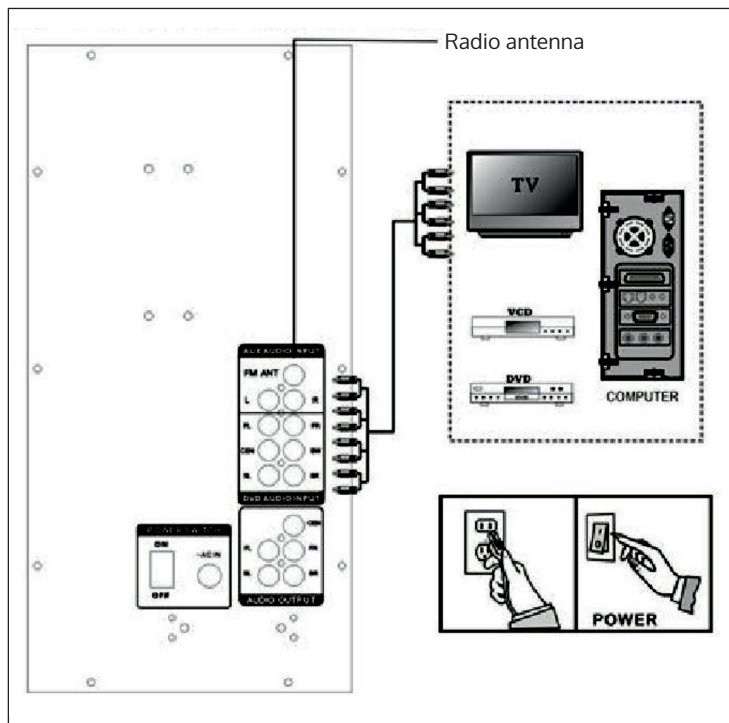
Speaker Terminals

Connect front speakers, a center speaker, surround speakers to 5.1 speaker output terminals.

- The front speaker's cords to the FRONT SPEAKERS terminals
- The center speaker's cord to the CENTER SPEAKERS terminals.
- The surround speaker's cords to SURROUND SPEAKER terminals.

Note: Do not leave objects generating magnetism near the speakers.

CONNECTION DIAGRAM 2

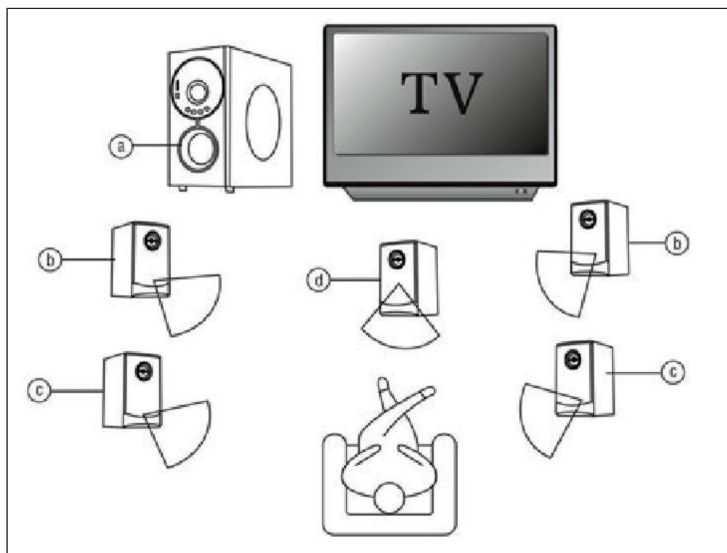


Connection of accessories

Connect the accessories according to the colors: Red plugs and connectors: Left audio channel.

Note: Connect the connectors properly. Loose connections can cause buzzing and other noise. Important: Connect all accessories and only then connect the device to the mains.

POSITIONING THE SPEAKERS



- (a) Subwoofer: Place the subwoofer any place on the floor. There is no directional requirement for the Bass effect.
- (b) Front speakers
- (c) Surround Speakers: Place the surround speakers in the same level slightly behind the listening area by facing it. Align horizontally about 1 metre above ear high.
- (d) Center Speaker: Place at the center of the two front speakers. If connecting at TV set to the unit, place on or below the TV set.

CLEANING AND CARE

- Use a soft cloth or cotton dipped in a neutral solution for cleaning the surface of the speaker. Do not use the type of cloth that you use for washing dishes or aggressive chemical agents.
- If the speaker is not working properly during a storm, please disconnect the plug from the power socket and reinsert it after a minute.
- Do not drop small items or a liquid into the speaker.
- In the event that you find small items or a liquid inside the speaker ,you see smoke or smell an odour,immediately disconnect the speaker from the power grid .send the speaker to an authorised service centre.

DISPOSAL CONSIDERATIONS



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

This product contains batteries. If there is a legal regulation for the disposal of batteries in your country, the batteries must not be disposed of with household waste. Find out about local regulations for disposing of batteries. By disposing of them in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences.

DECLARATION OF CONFORMITY

**Manufacturer:**

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

Importer for Great Britain:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Hereby, Chal-Tec GmbH declares that the radio equipment type Concept 620 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: use.berlin/10006335

For Great Britain: Hereby, Chal-Tec GmbH declares that the radio equipment type Concept 620 is in compliance with the relevant statutory requirements. The full text of the declaration of conformity is available at the following internet address: use.berlin/10006335

Cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement les instructions suivantes de branchement et d'utilisation afin d'éviter d'éventuels dommages. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour accéder à la dernière version du mode d'emploi et à d'autres informations concernant le produit:



SOMMAIRE

Fiche technique	26
Consignes de sécurité	27
Façade avant	28
Télécommande	29
Schéma des branchements 1	30
Schéma des branchements 2	31
Positionnement des enceintes	32
Nettoyage et entretien	33
Conseils pour le recyclage	34
Déclaration de conformité	34

FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10006335
Alimentation	220-240 V ~ 50/60 Hz
WiFi fréquence	2402-2480 MHz
WiFi puissance de radiofréquence (max.)	3,31 dBm
Sensibilité en fréquences	40 Hz-20 KHz
Rapport S/N	≥75 dB
Séparation des canaux	≥50 dB
Haut-parleurs	6.5"+3"x5

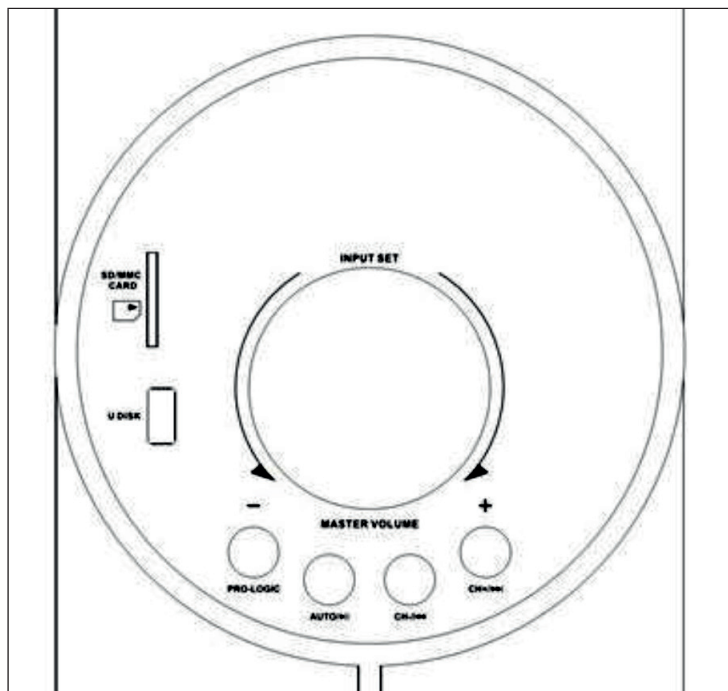
CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Consignes générales

- **Foudre** - Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période ou s'il y a de l'orage, débranchez la fiche de la prise et débranchez l'antenne de l'appareil. Cela évite d'endommager le produit à cause de la foudre et des surtensions.
- **Surcharge** - Ne surchargez pas les prises de courant, les rallonges ou les prises de courant, car cela pourrait provoquer un incendie ou une électrocution.
- **Corps étranger et insertion de liquides** - Ne glissez jamais d'objets d'aucune sorte à travers les ouvertures de l'appareil, car ils pourraient toucher des points de tension dangereux ou court-circuiter des éléments, ce qui pourrait provoquer un incendie ou une électrocution. Ne renversez jamais de liquides d'aucune sorte sur l'appareil.
- **Réparation et maintenance** - Ne tentez pas de réparer ce produit vous-même en vous exposant à des tensions dangereuses ou à d'autres risques en ouvrant ou en retirant les couvercles. Confiez toute la maintenance à un personnel qualifié.
- **Dégâts nécessitant une intervention de professionnel** - Débranchez la fiche de la prise et consultez un spécialiste qualifié si l'une des situations suivantes se produit :
 - a) Lorsque le câble secteur ou la fiche sont endommagés.
 - b) Lorsque des liquides ont été renversés ou que des objets sont tombés sur l'appareil.
 - c) Lorsque le produit a été exposé à la pluie ou à l'eau.
 - d) Lorsque le produit a fait une chute ou a été endommagé.
 - e) Lorsque le produit a des performances sensiblement réduites.
- **Pièces de rechange** - Si des pièces de rechange sont nécessaires, assurez-vous que l'entreprise spécialisée qui remplace les pièces n'utilise que des pièces de rechange approuvées par le fabricant ou qui ont les mêmes caractéristiques que la pièce d'origine. Le remplacement non autorisé peut entraîner un incendie, un choc électrique ou vous exposer à d'autres dangers.
- **Chaleur** - Ne placez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que des radiateurs, des grilles de chauffage, des poêles ou d'autres produits (y compris les amplificateurs).

Note: Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles et mentales limitées et / ou dénuées d'expérience et de connaissances, à condition d'avoir été instruits au fonctionnement de l'appareil par une personne responsable et d'en comprendre les risques associés.





FAÇADE AVANT



- INPUT SET : Pour sélectionner la source en entrée.
- MASTER VOLUME : Tourner pour régler le volume.
- PRO-LOGIC : Touche Pro-Logic
- AUTO/▶▶▶: USB/SD Lecture/Pause.
- VOL-/◀◀◀/CH- : Retour, diminue le volume si vous appuyez pendant plus de 3 secondes.
- VOL+/▶▶▶/CH+ : Jouer le titre suivant en mode USB/SD. Augmente le volume si vous appuyez pendant plus de 3 secondes.
- SD/MMC CARD : Lecteur de carte SD/MMC
- U DISK: Prise USB

Remarque : La carte SD formatée doit avoir une capacité d'au moins 512 MB.

TÉLÉCOMMANDE

	Bouton ON/OFF (Standby)
SD	Lecture SD
PRO	Choix du canal Pro-Logic
USB	Prise USB
AUX	Lecture AUX
DVD	Lecture DVD
BLUE	Lecture BT
	Lecture/Pause
	USB/SD : Titre précédente.
	USB/SD : Titre suivant
SLEEP +/-	Sleep timer
FL +/-	Volume avant gauche
FR +/-	Volume avant droit
SW +/-	Volume Subwoofer
CEN +/-	Volume centre
VOL +/-	Volume général
SL +/-	Volume surround gauche
SR +/-	Volume surround droit
0-9	Touches numéros – Choix direct du titre
REPEAT	Répétition
RESET	Retourner aux paramètres par défaut, Appuyez lorsque vous allumez l'appareil et que le volume est au maximum.
EQ +/-	Réglage Equalizer (USB/ SD)
DISP +/-	Réglage luminosité

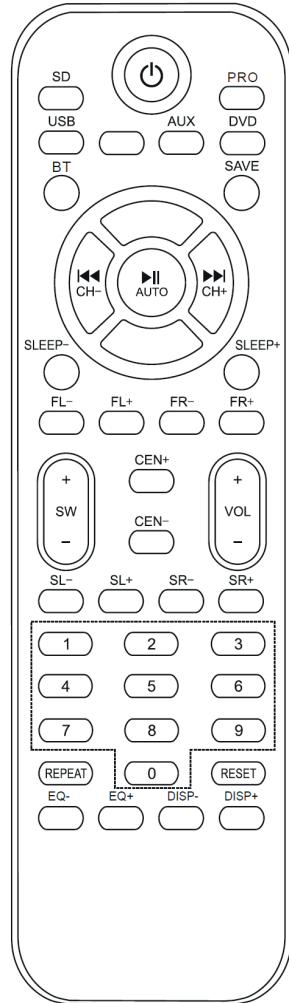
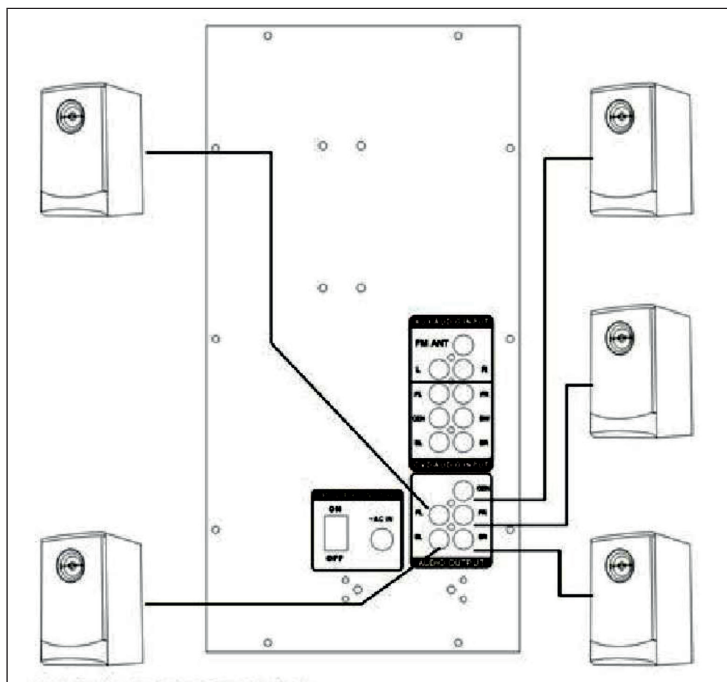


SCHÉMA DES BRANCHEMENTS 1



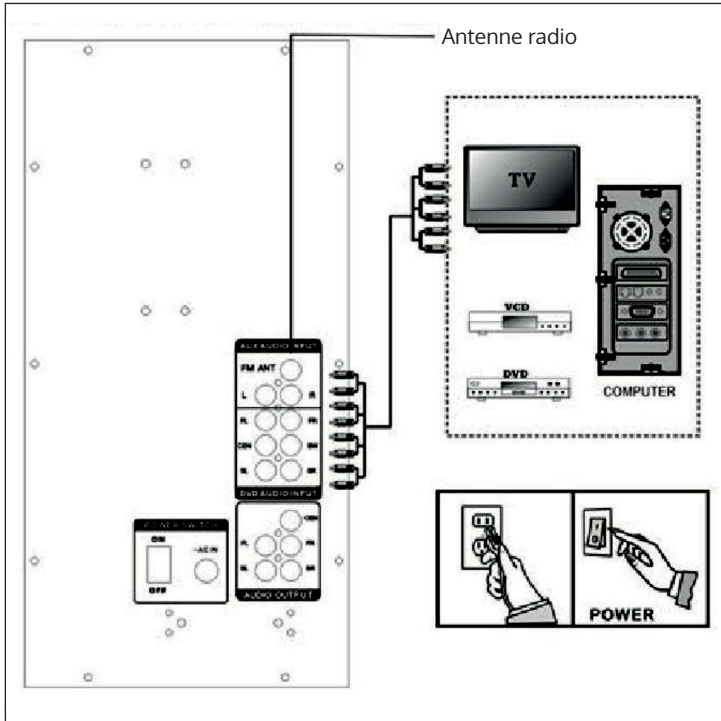
Branchement des enceintes

Branchez les enceintes avant, centrales et surround conformément aux prises 5.1.

- Branchez les enceintes avants aux prises FRONT SPEAKERS.
- Branchez les enceintes centrales aux prises CENTER.
- Branchez les enceintes surround aux prises SURROUND SPEAKERS.

Remarque : Ne placez pas d'objets magnétiques à proximité des enceintes.

SCHÉMA DES BRANCHEMENTS 2

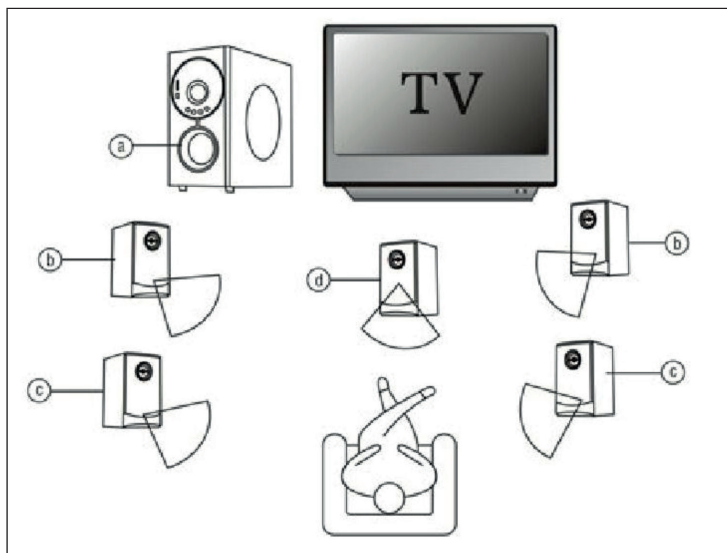


Branchements des accessoires

Branchez les accessoires en respectant les indications de couleur. La prise rouge correspond au canal audio gauche.

Note : Enfoncez bien les câbles dans les prises sans quoi des distorsions pourraient survenir. Branchez tous les accessoires avant de brancher l'appareil sur une prise de courant.

POSITIONNEMENT DES ENCEINTES



- (a) Subwoofer : Posez les subwoofers sur le sol.
- (b) Enceintes avants.
- (c) Enceintes Surround : Placez ces enceintes en hauteur, à environ un mètre en retrait de vos oreilles.
- (d) Enceintes centrales : Placez ces enceintes entre les enceintes avants.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Utilisez un chiffon doux ou du coton trempé dans une solution neutre pour nettoyer la surface de l'enceinte. N'utilisez pas le type de tissu que vous utilisez pour laver la vaisselle ni des agents chimiques agressifs.
- Si l'enceinte ne fonctionne pas correctement pendant un orage, veuillez débrancher la fiche de la prise et la rebrancher au bout d'une minute.
- Ne laissez pas tomber de petits objets ou de liquide dans l'enceinte.
- Si vous trouvez de petits objets ou un liquide à l'intérieur de l'enceinte, si vous voyez de la fumée ou une odeur, déconnectez immédiatement l'enceinte du secteur.

CONSEILS POUR LE RECYCLAGE



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques.

La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

Ce produit contient des piles. S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des piles dans votre pays, vous ne devez pas les jeter avec les ordures ménagères. Renseignez-vous sur les dispositions locales relatives à la collecte des piles usagées. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ



Fabricant :

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

Importateur pour la Grande Bretagne :

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Le soussigné, Chal-Tec GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type Concept 620 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante : use.berlin/10006335

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el siguiente código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente y otra información sobre el producto.



ÍNDICE

Datos técnicos	36
Indicaciones de seguridad	37
Parte delantera	38
Mando a distancia	39
Esquema de conexiones	1 40
Esquema de conexiones	2 41
Colocación de los altavoces	42
Limpieza y cuidado	43
Retirada del aparato	44
Declaración de conformidad	44

DATOS TÉCNICOS

Número de artículo	10006335
Alimentación	220-240 V ~ 50/60 Hz
Frecuencia BT	2402-2480 MHz
Potencia de transmisión BT (máx.)	3,31 dBm
Sensibilidad de frecuencia	40 Hz-20 KHz
Relación señal/ruido	≥75 dB
Separación de canales	≥50 dB
Altavoz	6,5"+3"x5

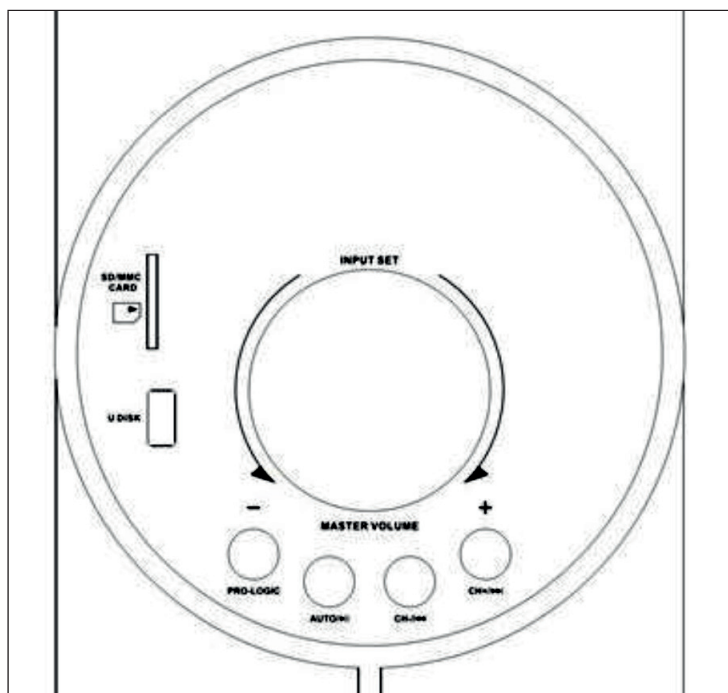
INDICACIONES DE SEGURIDAD

Indicaciones generales

- **Rayos**- Si no va a utilizar la unidad durante un período prolongado de tiempo, o si hay rayos, desenchufe la unidad de la toma de corriente y desconecte el conector de la antena. Esto evitará que el producto resulte dañado por los rayos y las subidas de tensión.
- **Sobrecarga** - No sobrecargue las tomas de corriente, los alargadores o los receptáculos integrales, ya que puede provocar un incendio o una descarga eléctrica.
- **Entrada de objetos extraños y líquidos**- No introduzca nunca objetos de ningún tipo en el producto a través de las aberturas, ya que podrían tocar puntos de tensión peligrosos o provocar un cortocircuito en las piezas que podría dar lugar a un incendio o a una descarga eléctrica. No derrame nunca líquidos de ningún tipo sobre la unidad.
- **Reparación y mantenimiento**- No intente reparar este producto usted mismo, ya que al abrir o retirar las cubiertas puede exponerse a voltajes peligrosos u otros riesgos. Remita todas las reparaciones a personal de servicio cualificado.
- **Daños que requieren servicio técnico** - Desenchufe este producto de la toma de corriente y diríjase a personal de servicio cualificado siempre que se produzca alguna de las siguientes situaciones:
 - a) Si el cable de alimentación o el enchufe están dañados.
 - b) Si se ha derramado líquido o han caído objetos sobre el producto.
 - c) Si el producto ha sido expuesto a la lluvia o al agua.
 - d) Si el producto se ha caído o dañado.
 - e) Si el producto presenta un rendimiento significativamente reducido.
- **Piezas de repuesto** - Cuando se necesiten piezas de repuesto, asegúrese de que el taller que las sustituya utilice únicamente piezas de repuesto aprobadas por el fabricante o que tengan las mismas características que la pieza original. Las sustituciones no autorizadas pueden provocar incendios, descargas eléctricas u otros peligros.
- **Calor** - No lo instale cerca de fuentes de calor como radiadores, registros de calor, estufas u otros productos (incluyendo amplificadores).

Nota: Los niños a partir de 8 años y las personas con discapacidades mentales, sensoriales o físicas no deben utilizar este aparato a menos que una persona responsable de su seguridad les haya dado a conocer el funcionamiento y las precauciones de seguridad y comprendan los peligros que conlleva.





PARTE DELANTERA

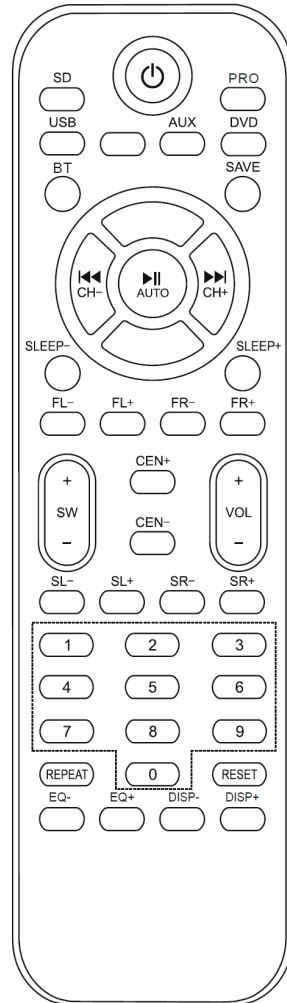


- INPUT SET: seleccione la fuente de entrada.
- MASTER VOLUME: gire el regulador para ajustar el volumen.
- PRO-LOGIC: tecla Pro-logic
- AUTO/II: Reproducción/pausa en USB/SD.
- VOL-/IIII/CH-:Atrás; cuando se mantiene la tecla presionada más de 3 seg, se reduce el volumen.
- VOL+/IIII/CH+: Pista anterior en USB/SD. Avance; cuando se mantiene la tecla presionada más de 3 seg, se aumenta el volumen.
- SD/MMC CARD: lector de tarjetas SD/MMC
- U DISK: puerto USB

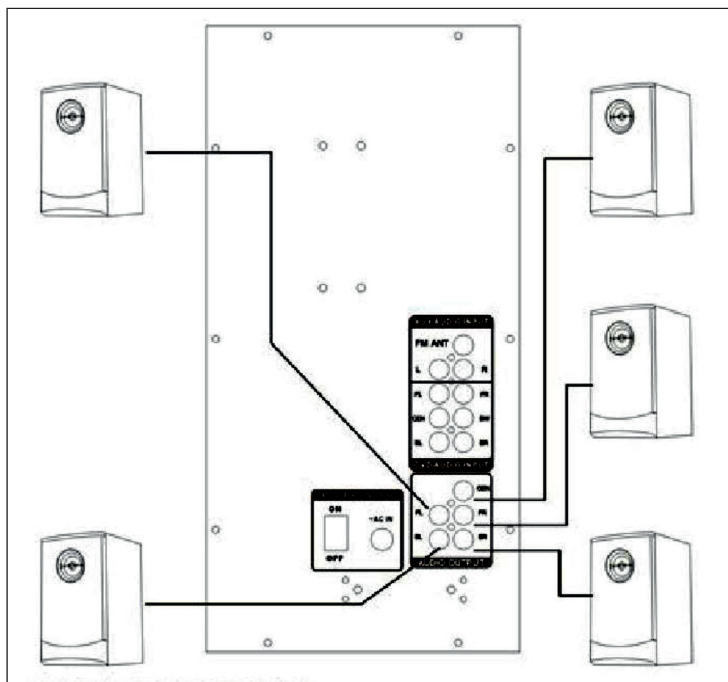
Nota: la tarjeta de memoria SD empleada debe contar como mín. con 512 MB de memoria formateada.

MANDO A DISTANCIA

	Encender/apagar (modo de espera)
SD	Reproducción SD
PRO	Selección de canal Pro-Logic
USB	Memoria USB
AUX	Reproducción AUX
DVD	Reproducción DVD
BLUE	Reproducción BT
	Reproducción/pausa
	USB/SD: pista anterior
	USB/SD: pista siguiente
SLEEP +/-	Temporizador de apagado
FL +/-	Volumen altavoz delantero izquierdo
FR +/-	Volumen altavoz delantero derecho
SW +/-	Volumen subwoofer
CEN +/-	Volumen altavoz central
VOL +/-	Volumen general
SL +/-	Volumen altavoz surround izquierdo
SR +/-	Volumen altavoz surround derecho
0-9	Teclas numéricas - elegir pista directamente
REPEAT	Repetición
RESET	Reiniciar. Presione esta tecla con el aparato encendido y el volumen al máximo
EQ +/-	Configuración del ecualizador (USB/SD)
DISP +/-	Ajuste de brillo



ESQUEMA DE CONEXIONES 1



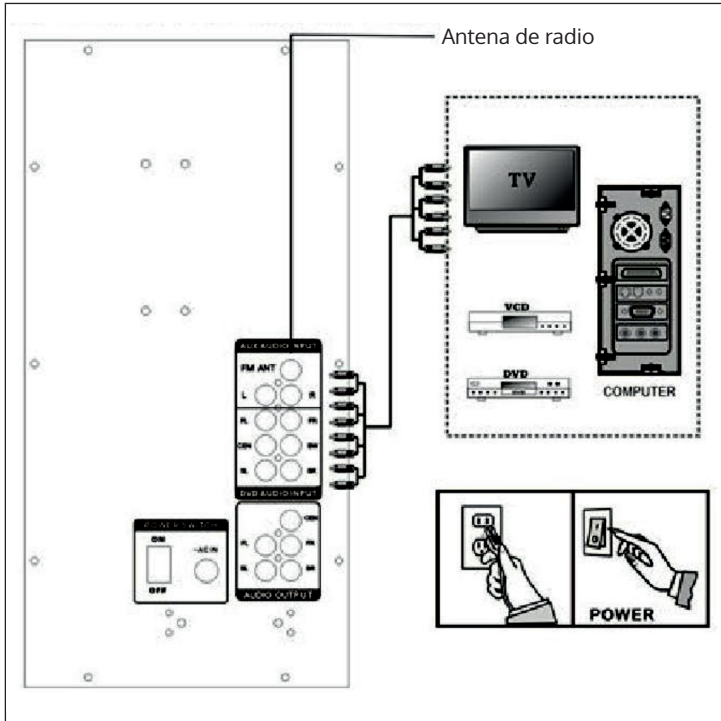
Tomas para altavoces

Conecte los altavoces delanteros, el central y los surround a las tomas 5.1 según corresponda.

- Conecte los altavoces delanteros a la toma FRONT SPEAKERS.
- Conecte el altavoz central a la toma CENTER.
- Conecte los altavoces surround a la toma SURROUND SPEAKERS.

Nota: no coloque ningún objeto magnético cerca de los altavoces.

ESQUEMA DE CONEXIONES 2

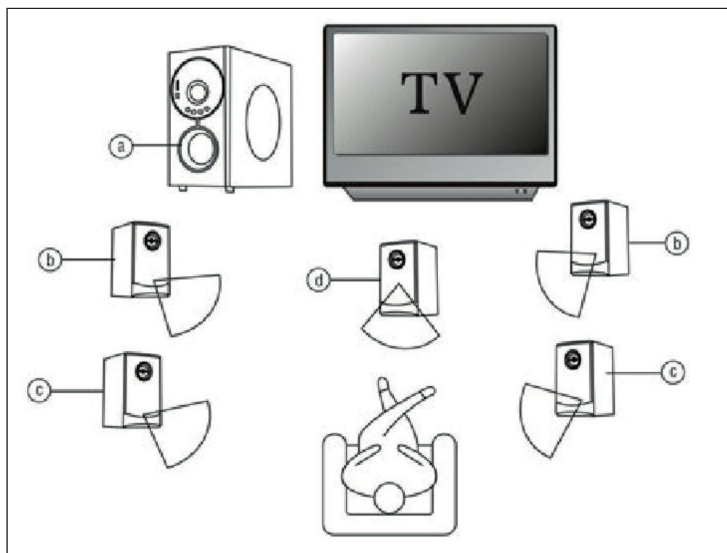


Conexión de accesorios

Conecte los accesorios siguiendo los colores: conector y tomas en color rojo: canal de audio izquierdo.

Nota: introduzca correctamente el conector. Las conexiones sueltas pueden ocasionar zumbidos y otras interferencias. Importante: conecte todos los accesorios primero y, posteriormente, enchufe el aparato a la red eléctrica.

COLOCACIÓN DE LOS ALTAVOCES



- (a) Subwoofer: coloque el subwoofer en el suelo.
- (b) Altavoces delanteros
- (c) Altavoces surround: coloque estos altavoces en altura y un poco más hacia atrás que su asiento, aprox. a 1 m por encima de su campo auditivo.
- (d) Altavoz central: coloque este altavoz entre los dos altavoces delanteros.

LIMPIEZA Y CUIDADO

- Utilice un paño suave para limpiar la superficie de los altavoces. No utilice esponjas abrasivas, productos abrasivos ni limpiadores potentes para la limpieza.
- Si el altavoz no funciona correctamente durante una tormenta, desconecte el enchufe de la toma de corriente y vuelva a enchufarlo transcurrido un minuto.
- No deje que ningún objeto ni líquido caiga encima de los altavoces.
- Si algún objeto o líquido se introduce en el interior de los altavoces y se ocasionan olores o humo, desconecte inmediatamente el altavoz de la red eléctrica y contacte con un servicio técnico para someterlo a una revisión y reparación.

RETIRADA DEL APARATO



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

Este producto contiene baterías. Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de baterías, estas no deben eliminarse como residuo doméstico. Infórmese sobre la normativa vigente relacionada con la eliminación de baterías. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

**Fabricante:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

Importador para Gran Bretaña:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Por la presente, Chal-Tec GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico Concept 620 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: use.berlin/10006335

Gentile Cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.



INDICE

Tdati tecnici	46
Avvertenze di sicurezza	47
Lato anteriore	48
Telecomando	49
Schema di collegamento 1	50
Schema di collegamento 2	51
Posizionamento degli altoparlanti	52
Pulizia e manutenzione	53
Smaltimento	54
Dichiarazione di conformità	54

TDATI TECNICI

Numero articolo	10006335
Alimentazione	220-240 V ~ 50/60 Hz
Frequenza BT	2402-2480 MHz
Potenza di trasmissione BT (max.)	3,31 dBm
Sensibilità in frequenza	40 Hz-20 KHz
Rapporto S/N	≥75 dB
Separazione tra i canali	≥50 dB
Altoparlanti	6.5"+3"x5

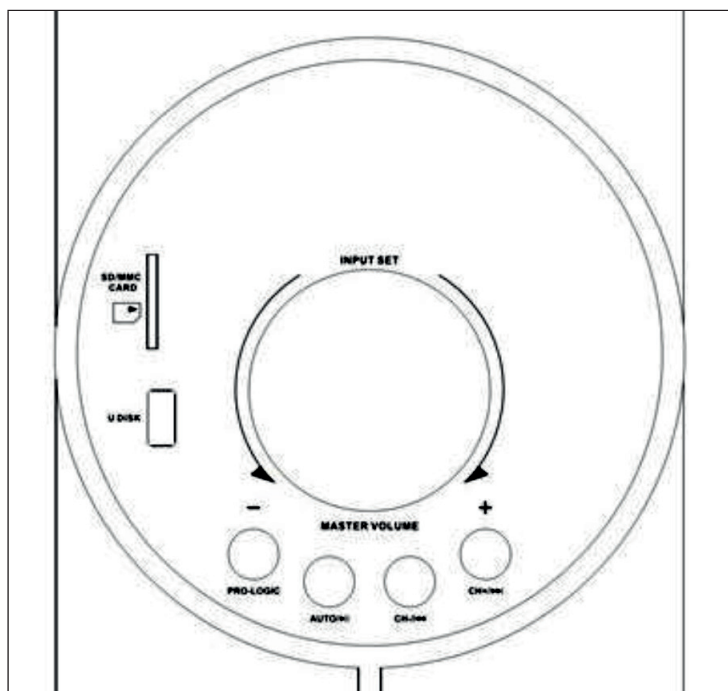
AVVERTENZE DI SICUREZZA

Avvertenze generiche

- **Colpo di fulmine** - Se non si usa più il dispositivo o se ci sono temporali, staccare la spina dalla presa elettrica e scollegare il dispositivo dall'antenna. In questo modo si evitano danni al prodotto dovuti a colpi di fulmine e sovratensione.
- **Sovraccarico** - Non sovraccaricare prese elettriche, prolunghe o prese elettriche integrate, altrimenti possono risultare incendi o scosse elettriche.
- **Penetrazione di corpi estranei e liquidi** - Non inserire oggetti di alcun tipo nelle aperture del dispositivo, dato che potrebbero entrare in contatto con pericolosi punti di tensione o causare il cortocircuito di alcuni componenti, con il conseguente rischio di incendi o scosse elettriche. Non versare mai liquidi sul dispositivo.
- **Riparazione e manutenzione** - Non cercare di realizzare autonomamente opere di manutenzione sul dispositivo, dato che l'apertura o la rimozione della copertura possono esporvi a tensioni pericolose o altri rischi. Lasciare che tutte le opere di manutenzione siano realizzate da personale di assistenza qualificato.
- **Danni che richiedono l'intervento del servizio di assistenza** - Staccare la spina dalla presa elettrica e rivolgersi a un'azienda tecnica qualificata nelle seguenti situazioni:
 - a) Se cavo di alimentazione o spina sono danneggiati.
 - b) Se sono stati versati liquidi o sono caduti oggetti sul dispositivo.
 - c) Se il prodotto è stato esposto a pioggia o acqua.
 - d) Se il prodotto è caduto o è danneggiato.
 - e) Se il prodotto presenta prestazioni sensibilmente ridotte.
- **Pezzi di ricambio** - Se sono necessari pezzi di ricambio, assicurarsi che l'azienda tecnica responsabile della sostituzione utilizzi solo pezzi di ricambio autorizzati dal produttore o che presentano le stesse caratteristiche dei componenti originali. Una sostituzione non autorizzata può causare incendi, scosse elettriche o altri pericoli.
- **Calore** - Non posizionare il dispositivo vicino a fonti di calore, come termosifoni, batterie di riscaldamento, forni e altri prodotti (inclusi amplificatori).

Nota: i bambini a partire da 8 anni e le persone con limitate capacità fisiche, psichiche e sensoriali possono utilizzare il dispositivo solo se sono stati istruiti sulle modalità d'uso e sulle procedure di sicurezza da una persona responsabile della loro supervisione e comprendono i rischi associati.


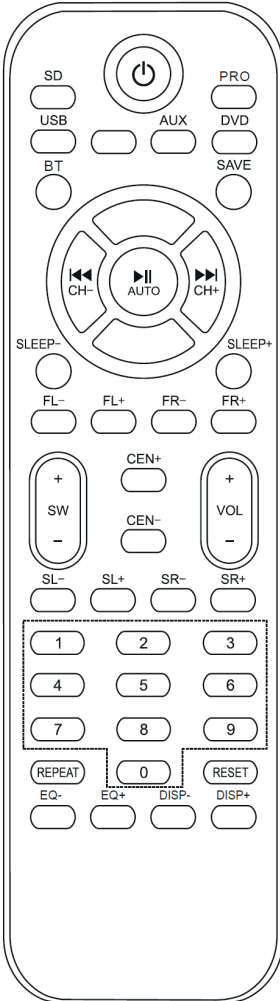



LATO ANTERIORE



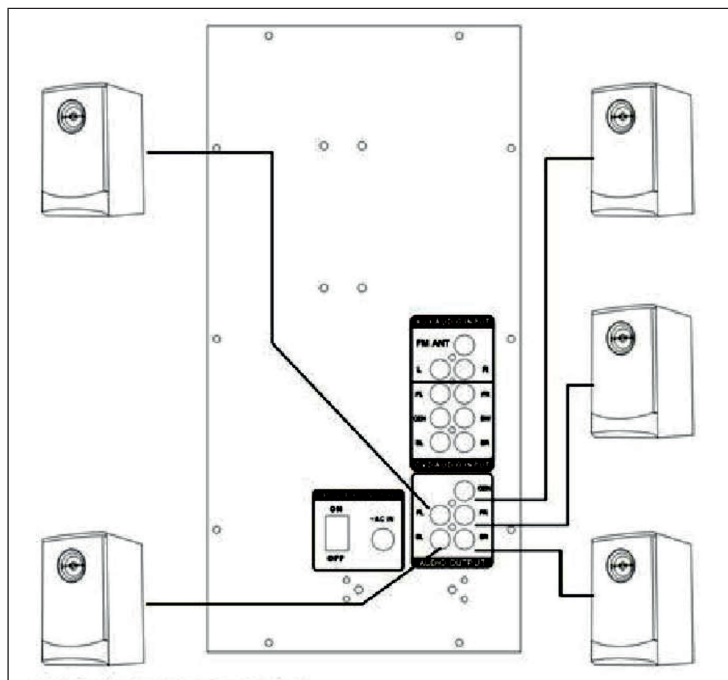
- INPUT SET: per selezionare la sorgente di ingresso.
- MASTER VOLUME: ruotare la manopola per impostare il volume.
- PRO-LOGIC: pulsante Pro-Logic
- AUTO/II: USB/SD play/pausa.
- VOL-/II/CH-: indietro, quando si tiene premuto il pulsante per più di 3 secondi il volume si abbassa.
- VOL+/II/CH+: brano precedente in USB/SD. Avanti, quando si tiene premuto il pulsante per più di 3 secondi il volume si alza.
- SD/MMC CARD: lettore schede SD/MMC
- U DISK: connessione USB

Nota: la scheda di memoria SD deve avere almeno 512 MB di spazio.

TELECOMANDO

	Interruttore on/off (standby)	
SD	Riproduzione SD	
PRO	Selezione canale Pro-Logic	
USB	Memoria USB	
AUX	Riproduzione AUX	
DVD	Riproduzione DVD	
BLUE	Riproduzione BT	
	Play/pausa	
	USB/SD: brano precedente	
	USB/SD: brano successivo	
SLEEP +/-	Sleep timer	
FL +/-	Volume davanti sinistra	
FR +/-	Volume davanti destra	
SW +/-	Volume subwoofer	
CEN +/-	Volume center	
VOL +/-	Volume totale	
SL +/-	Volume surround sinistra	
SR +/-	Volume surround destra	
0-9	Tasti numerici - selezionare direttamente il brano	
REPEAT	Ripetizione	
RESET	Resettare, premere questo tasto quando il volume è al massimo e il dispositivo è spento	
EQ +/-	Impostazione dell'equalizzatore (USB/SD)	
DISP +/-	Impostazione della luminosità	

SCHEMA DI COLLEGAMENTO 1



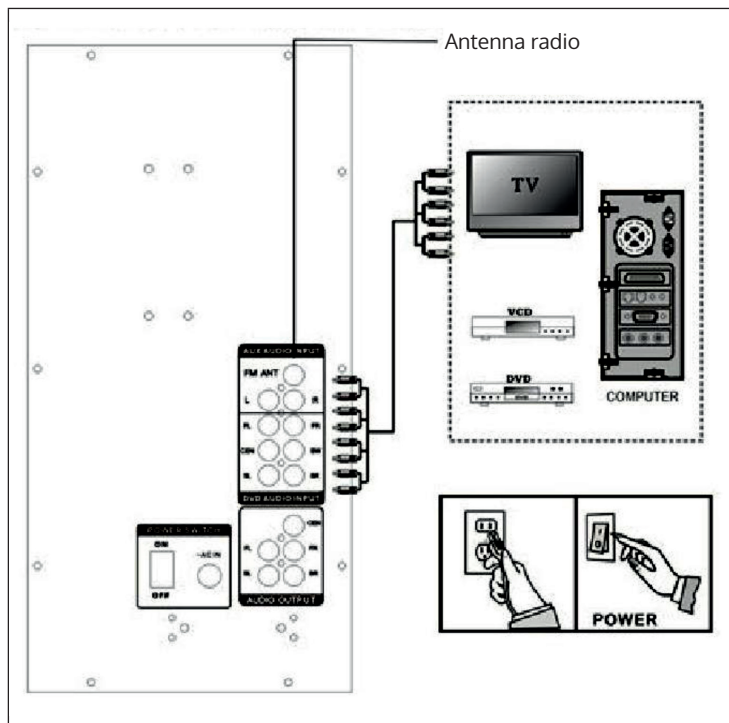
Collegare gli altoparlanti

Collegare gli altoparlanti anteriori, center e surround secondo gli allacci raffigurati in 5.1.

- Collegare gli altoparlanti anteriori ai FRONT SPEAKERS.
- Collegare l'altoparlante center a CENTER.
- Collegare l'altoparlante surround ai SURROUND SPEAKERS.

Nota: non sistemare oggetti magnetici vicino agli altoparlanti.

SCHEMA DI COLLEGAMENTO 2

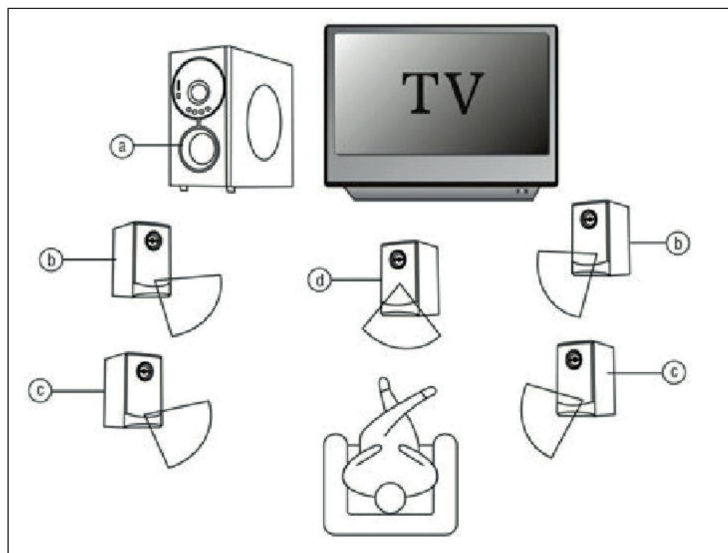


Collegare gli accessori

Collegare gli accessori seguendo i colori: spine rosse e allacci: canale audio sinistro.

Nota: inserire la spina correttamente. I collegamenti lenti possono causare ronzii e altre interferenze. Importante: collegare prima tutti gli accessori e poi il dispositivo alla rete elettrica.

POSIZIONAMENTO DEGLI ALTOPARLANTI



- (a) Subwoofer: sistemare il subwoofer sul pavimento.
- (b) Altoparlanti anteriori
- (c) Altoparlanti surround: sistemare gli altoparlanti in alto a ca. 1 m sopra le proprie orecchie e poco più indietro rispetto a dove si sta seduti.
- (d) Altoparlante centrale: sistemare l'altoparlante tra gli altoparlanti anteriori.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Utilizzare un panno morbido per pulire la superficie dell'altoparlante. Non ricorrere a pagliette, prodotti abrasivi o detergenti aggressivi.
- Se l'altoparlante non funziona bene durante un temporale, togliere la spina dalla presa elettrica e reinsertirla dopo circa un minuto.
- Non far cadere oggetti piccoli o liquidi nell'altoparlante.
- Se si dovessero trovare oggetti piccoli o del liquido all'interno dell'altoparlante e c'è del fumo o si sente uno strano odore, staccare subito l'altoparlante dalla rete elettrica e rivolgersi a un'azienda specializzata per la riparazione e la verifica.

SMALTIMENTO



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.

Il prodotto contiene batterie. Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di batterie, non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Preghiamo di informarvi sulle regolamentazioni vigenti sullo smaltimento delle batterie. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela l'ambiente e la salute delle persone da conseguenze negative.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

**Produttore:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

Importatore per la Gran Bretagna:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Il fabbricante, Chal-Tec GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio Concept 620 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: use.berlin/10006335

